

1941-05-08

SENDER

Jens Ferdinand Willumsen

RECIPIENT

Siegfried Wagner

FACTS

Document type:
Letter

Language:
Dansk

Sender's location:
Nice (Frankrig)

Recipient's location:
Lyngby (Danmark)

Mentioned people:
Elisabeth Dons
Johanne Feilberg
Albert V. Jørgensen
Olga Wagner

Archive:
J.F. Willumsens Museum
Bog: Breve fra J.F. Willumsen til
Siegfried Wagner 1905-46

TRANSCRIPTION

8 Maj 1941.

Kære Wagner.

Som De ser er mit Brev til Dig, sendt direkte kommet tilbage. Jeg forsøger at sende det over Sweitz. Det er beklageligt med den Blokering.

Dit Brev af 17 April har jeg faaet. Og ser af det, at Fødevarer eller Pakker i Almindelighed ikke kan sendes. Jeg takker Dig for Din gode Vilje og for den Ulejlighed Du har haft for min Skyld. Tak ogsaa Dons og Fejlberg, det er meget elskværdigt af dem, Jeg troede at Dons var min svorne Fjende.

Ogsaa Pengeforsendelser synes at være blokerede. 1000 Kr som H.R Sagf Alb. V. Jørgensen skal have sendt mig ^{x)} ^{x)} efter hans Brev af 23 April er ikke komne. Og da jeg mangler Penge, bed ham om at sende dem gennem den danske Legation i Vichy. For at være paa den sikre Side, bed ham ogsaa om, at sende mig 1000 Kr mere, altsaa ialt 2000 Kr. Jeg sender ham en Fuldmagt gennem Legationen i Vichy.

Tilstanden her har ikke forandret sig. Der skal nok komme noget Korn eller Mel fra Amerika; men hvad forslaar 2 Gange 250 Gram i Løbet af 3 Maaned til hver Menneske.

Hvorledes gaar det i Danmark?

Hvad har man sagt til Din Buste af mig? Har Du haft nogen Fornøjelse af den?

Jeg arbejder saa meget jeg kan – men med praktiske Ting – for at beskæftige mine Tanker og ikke falde altfor meget hen i Melankoli – Jeg gør al Kunst – gammel som min – i Stand til at blive sendt hjem efter Krigen. Jeg selv kan umuligt rejse herfra nu, da jeg maa blive og forsvare min Ting her og betale Husleje, Skatter og meget andet – ellers bliver mine Ejendele og Huse solgt ved Auktion.

Livet bliver noget dyrt her og jeg bruger mange Penge til at leve og arbejde for.

Med vore hjærteligste Hilsner til Dig og Din Kone

Din gamle Ven

J. F. Willumsen.

OMTALTE VÆRKER

Siegfried Wagner: *J.F. Willumsen* (1940) ten, 52.3 x 21.7 x 19.7 cm. F. Willumsens Museum, Acc. 2A

8 maj 1941.

Kære Wagner.

Som De ser er mit Brev til De^{dig}, sendt direkte kommet tilbage. Jeg forsøger at sende det over Sveits. Det er beklageligt med den

Blokering. Dit Brev af 17 April har jeg faaet. Og ser af det, at Fødevarer eller Pakker i almindelighed ikke kan sendes. Jeg takker Dig for Din gode Vilje og for den Uvejlighed Du har haft for min Skyld. Tak ogsaa Dons og Fejlberg, det er meget elskværdigt af dem, jeg troede^{de} Dons var min svorne Fjende.

Ogsaa Pengesendelser synes at være blokerede. 1000 Kr som H.R. Sagf Alb. V. Jørgensen skal have sendt mig^x er ikke komne. Og da jeg mangler Penge, bed ham om at sende dem gennem den Danske Legation i Vichy. For at være paa den sikre Side, bed ham ogsaa om, at sende mig 1000 Kr mere, altsaa ialt 2000 Kr. Jeg sender ham en Fuldmagt gennem Legationen i Vichy.

Tilstanden her har ikke forandret sig. Der skal nok komme noget Korn eller Mel fra Amerika; men hvad forslaa 2 Gange 250 gram i Løbet af 3 Maaned til hver menneske.

Hvorledes gaar det i Danmark?

x) efter hans Brev af 23 April

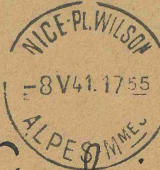
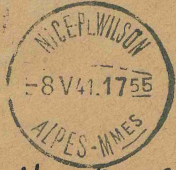
Hvad har man sagt til Din Buste af
mig? Har Du haft nogen Fornøjelse
af den?

Jeg arbejder saa meget jeg kan —
men med praktiske Ting — for at beskøf-
tigg mine Tanker og ikke falde altfor
meget hen i Melancholi — Jeg gør
al Kunst — gammel som min — i Stand
til at blive sendt hjem efter Krigen.
Jeg selv kan umuligt rejse herfra nu,
da jeg maa blive og forsvare min Ting
her og betale Husleje, Skatter og meget
andet. — ellers bliver mine Ejendele og Huse ^{søgt} ^{red} ^{Auktion}

Levet bliver meget dyrt her og jeg
bruger mange Penge til at leve og
arbejde for.

Med vore hjerteligste Hilsener
til Dig og Din Kone
Din gamle Ven

J. F. Willumsen.



Hr. Billedhugger Siegfried Wagner.
Hummeltoftvej 21.

Kongens Lyngby

pr. Copenhagen
Danemark

Via Suisse

1810-
4896-32/3

not post
16-5-41

Mr. J. F. Willumsen
42 rue des Ponchettes
Nice
France
(A.M.)

